

Elicitations of 9 main disyllabic noun classes with low first person singular marker -ì

			Final glottal?	Form with -ì	Translation
A.A					
txe'e	cucaracha	cockroach	glottal	txé'í-ì	my cockroach
sapo	sapo	toad	no glottal	sápó-ì	my toad
fresa	fresa	strawberry	no glottal	frésá-ì	my strawberry
A.M					
lanko	tlacuache	opossum	?	lánko-ì	my opossum
A.B					
la'va	rana	frog	no glottal		my frog
M.A					
limu	limón	lime	no glottal	limú-ì	my lime
vela	abuela	grandmother	no glottal	velá-ì	my grandmother
velo	abuelo	grandfather	no glottal	veló-ì	my grandfather
M.M					
ve'e	casa	house	no glottal	ve'i-ì	my house
ñu'u	lumbre, fuego	fire	no glottal	ñu'i-ì	my fire
se'e	hijo(s)	child(ren)	no glottal	se'i-ì	my child(ren)
ñani	hermano (de hombre)	brother (of male)	no glottal	ko'vá-ì	my brother
M.B					
ntuchi	frijol	bean	glottal	ntuchí-ì	my bean(s)
xa'a	pie	foot	no glottal	xa'í-ì	my foot
yikin	calabasa	squash	glottal	yikí-ìn	my squash
yakuin	armadillo	armadillo	glottal	yakuì-ín	my armadillo
itun	madera, arbol	wood, tree	glottal	itùí-ìn	my wood
ntxikin	cuerno	horn	glottal	ntxikí-ìn	my horn

B.A			Final glottal?	Form with -ì	Translation
tika	canasta	basket	?	tiká-ì	my basket
B.M			Final glottal?	Form with -ì	Translation
kuñu	carne	meat	no glottal	kùñu-ì	my meat
tumi	pluma	feather	no glottal	tùmi-ì	my feather
sha'an	grasa, manteca	fat, lard	no glottal	shà'i-ìn	my fat, my lard
xito	cama	bed	no glottal	xìto-ì	my bed
nchichi	ejote	bean	glottal	nchìchi-ì	my bean(s)
ntxi'i	grano	pimple, rash	no glottal	ntxi'i-ì	my pimple, my rash
so'o	oreja	ear	no glottal	sò'i-ì	my ear
nu'un	diente	tooth	no glottal	nù'i-ì	my tooth
B.B			Final glottal?	Form with -ì	Translation
shita	tortilla	tortilla	glottal	shìtá-ì	my tortilla
xitun	horno	oven	no glottal	xìtuí-ìn	my oven
kuika	peine	comb	no glottal	kuìkà-ì	my comb
sukun	cuello	neck	glottal	sùkuí-ìn	my neck
yo'va	hilo	thread	no glottal	yò'vá-ì	my thread

UCSB Field Methods

Preparer: Julia Fine

Date: 2/15/2008

Elicitations of noun-adjective pairings with B.B nouns *kuikà* and *shità*

<i>kuikà</i> 'comb'	Adjective	Adjective ton	Adjective I	Form with noun	Translation
kuíxín	A.A	?		<i>kuikà kuíxín</i>	white comb
kuá'á	A.A	no glottal		<i>kuikà kuá'á</i>	red comb
núchí	A.A	?		<i>kuika ntivi</i>	pretty comb
naxá'nu	M.A.M	?		<i>kuika yatá</i>	old comb
ùvá'a	B.A.M	?		<i>kuikà ùvá'a</i>	bad comb
ká'nu	A.M	glottal		<i>kuikà ká'nu</i>	big comb
lo'o	M.M	no glottal		<i>kuikà lo'o</i>	small comb
và'a	B.M	no glottal		<i>kuiká và'a</i>	good comb
ntxíkà	A.B	?		<i>kuikà ntxíkà</i>	wide comb
kánì	A.B	?		<i>kuikà kánì</i>	long comb
inkà	M.B	?		<i>inkà kuikà</i>	other comb
nìnù	B.B	?		<i>kuikà kuítxí</i>	short comb

<i>shità</i> 'tortilla'	Adjective	Adjective ton	Adjective I	Form with noun	Translation
kuíxín	A.A	?		<i>shità kuíxín</i>	white tortilla
kuá'á	A.A	no glottal		<i>shità kuá'á</i>	red tortilla
iyá	M.A	?		<i>shita iyá</i>	sour tortilla
ì'ní	B.A	glottal		<i>shità ì'ní</i>	hot tortilla
ùvá'a	B.A.M	?		<i>shítá ùvá'a</i>	bad tortilla
ká'nu	A.M	glottal			big tortilla
lo'o	M.M	no glottal		<i>shita lo'o</i>	small tortilla
vìxi	B.M	no glottal		<i>shítá vìxi</i>	cold tortilla
và'a	B.M	no glottal		<i>shítá và'a</i>	good tortilla
ntxíkà	A.B	?		<i>shità ntxíkà</i>	wide tortilla

káni	A.B	?	shità káni	long tortilla
inkà	M.B	?	inkà shità	other tortilla
nìnù	B.B	?	shità kuítxí	short tortilla
òvà	B.B	no glottal	shità òvà	bitter tortilla
vìshì	B.B	no glottal	shità vishì	sweet tortilla
ò'và	B.B	no glottal	shità ò'và	salty tortilla
àsì	B.B	glottal	shità àsì	tasty tortilla

Elicitations of numeral-noun-adjective constructions with M.M, M.A, A.M, M.B, and B.M nouns
 Designed to look for long-distance dissimilation across series of M tones

Num.	Glottal?	Noun	Tone	Glottal?	Adjective	Tone	Underlying tones	Elicited form	Translation
ìvì	no glottal	ve'e	M.M	no glottal	và'a	B.M	B.B M.M B.M	ìvì ve'e và'a	two good houses
kòmì	glottal	ve'e	M.M	no glottal	và'a	B.M	B.B M.M B.M	kòmí ve'e và'a	four good houses
ìvì	no glottal	xati	M.M	?	và'a	B.M	B.B M.M B.M	ìvì xati và'a	two good pairs of pants
kòmì	glottal	xati	M.M	?	và'a	B.M	B.B M.M B.M	kòmí xati và'a	four good pairs of pants
ìvì	no glottal	ñu'u	M.M	no glottal	ì'ní	B.A	B.B M.M B.A	ìvì ñu'un ì'ní	two hot fires
kòmì	glottal	ñu'u	M.M	no glottal	ì'ní	B.A	B.B M.M B.A	kòmí ñu'un ì'ní	four hot fires
ìvì	no glottal	txitxa	M.M	?	ì'ní	B.A	B.B M.M B.A	ìvì txitxa ì'ní	two hot corn gruels
kòmì	glottal	txitxa	M.M	?	ì'ní	B.A	B.B M.M B.A	kòmí txitxa ì'ní	four hot corn gruels
ìvì	no glottal	ve'e	M.M	no glottal	nìnù	B.B	B.B M.M B.B	ìvì ve'e txá'a	two short houses
kòmì	glottal	ve'e	M.M	no glottal	nìnù	B.B	B.B M.M B.B	kòmí ve'e txá'a	four short houses
ìvì	no glottal	txaká	M.A	?	và'a	B.M	B.B M.A B.M	ìvì txaká và'a	two good fishes
ìvì	no glottal	lánko	A.M	?	và'a	B.M	B.B A.M B.M	ìvì lánko và'a	two good opossums
ìvì	no glottal	ntuchì	M.B	glottal	và'a	B.M	B.B M.B B.M	ìvì ntuchí và'a	two good beans
ìvì	no glottal	txìna	B.M	?	và'a	B.M	B.B B.M B.M	ìvì txìná và'a	two good dogs